

# FUKUROI NEWSLETTER

2020

October



<SPECIAL TOPIC・<sup>とくしゅうきじ</sup>特集記事>



## Preparing for Typhoons and Heavy Rain

<sup>たいふう おおあめ そな</sup>  
台風や大雨に備えて

In Japan, typhoons and heavy rain can cause great damage. Receiving information provided by the City Hall and through the news can help reduce damage. Join us in checking the news and weather to prepare for typhoons and heavy rain.

### 1) Things do to today:

- Register to Fukuroi City's email service "Mellow Net" (QR code:)



You can receive information regarding **natural disasters**, **notices about potential dangers** and **established evacuation centers**. [ Available in **Japanese, Portuguese and English** ]

☞ Please **register**, and **also install a translation app** to translate some notices only available in Japanese to understand them in your native language.

- Install Shizuoka Prefecture's disaster prevention mobile app "Shizuoka Disaster Defense" (Shizuoka Bousai Apuri)

(QR code:)



Through your smart-phones, you can check information such as **hazard maps** and **evacuation centers** in your **community**. [ Available in **12 languages** including **English and Portuguese** ]

☞ Please **download** it, and **familiarize yourself with the mobile app**.

### 2) Things to do before a typhoon or heavy rain happens:

- Check the weather forecast or watch the news

"Weather information" (left QR code) and "NHK World-Japan news" (right QR code) can offer you the latest news in multiple languages.



- Confirm the safety of your home

☞ Please **bring in things** that might be blown away by a strong wind from your balcony. **Covering your windows in protective film and tape** can help prevent or reduce damage by strong winds.



- Prepare for a blackout and evacuation

☞ In preparation for a blackout, please remember to **charge your mobile phone batteries** and **prepare your food and water/drink**.



### 3) When a typhoon or heavy rain comes:

- Collect information ☞ Please keep informed of the strength of the rain and wind, potential flood warnings etc.

- Confirm your situation and evacuate as needed

**Announcements from the city broadcasting system** as well as "Mellow Net" and the **city homepage** will keep you updated about water levels in case of flooding.

☞ Please **go to the evacuation center immediately** if you are particularly worried or in a dangerous situation, or if it may take you extra time to evacuate.

When you evacuate, please **bring one emergency bag** and **keep both your hands free**.



**Attention:** Never approach the ocean or rivers because of high waves and rising water levels.

<INFORMATION・<sup>し</sup>お知らせ>



## Partial Repeal of Personal Ink-Stamps on Official Forms

<sup>いちぶ しんせいしょ おういん はいし</sup>  
一部の申請書などの押印を廃止します

Details	For the convenience of citizens, Fukuroi City Hall has stopped requiring personal ink-stamps on <b>680</b> forms. The city homepage has the list of forms they are no longer needed for. For application processes, <u>a Driver's License, My Number Card</u> etc may be requested as IDs.☞ Some forms still need personal-ink stamps by law etc.
Contact	<b>General Affairs Division, Administration Section (Somu-ka, Gyosei-kakari)</b> ☎0538-44-3100



## Beware of Scam Phone calls

でんわ しょうひしゃひがい ちゅうい  
電話による消費者被害に注意しましょう



<b>Details</b>	Cases of scam phone calls targeting people aged over 60 have increased. The city is currently taking applications for phone call monitoring devices that automatically reject scam phone calls. Join us in proactively avoiding damage caused by scammers! <b>Recommended scam-prevention strategy by National Police (examples):</b> 1. Have the answering machine turned on, and don't answer incoming phone calls unless you recognize the phone number. 2. Even if the message left on your answering machine says they're your child or grandchild, don't answer and instead call them back at the phone number you know is correct.
<b>Contact</b>	<b>City Consumer Affairs Center (Shishouhi Seikatsu Senta)</b> ☎ 0538-44-3174



## Temporary Closure Schedule at Kazami-no-Oka

かざみ おかりんじきゅうかん いちぶしせつ りょうていし  
風見の丘臨時休館・一部施設の利用停止



<b>Details</b>	Kazami-no-Oka and its facilities will be closed for inspection on the following dates.
<b>Facility</b>	<b>Closure Dates</b>
<b>Entire facility</b>	<b>Friday 30 October – Thursday 5 November</b>
<b>Pool only</b>	<b>Friday 6 November – Thursday 19 November</b>
<b>Contact Details</b>	<b>Kazami-no-Oka</b> ☎ 0538-24-0345 <b>Opening hours: 9:30 am – 9:30 pm, Closed Tuesdays</b>



## Chutoen General Medical Center Partial Planned Power-outage

ちゅうとうえんそうごういりょう いちぶ ていでん  
中東遠総合医療センターの一部が停電します

<b>Time</b>	<b>Sunday 25 October, 10:00 am – 3:00 pm (alternative date: Sunday 1 November)</b>
<b>Details</b>	Due to an electrical inspection, there will be a partial power-outage. Emergency examinations will still be available, but wait times may be longer than usual due to the inspections. Use of the elevators will also be limited.
<b>Contact</b>	<b>Chutoen General Medical Center, Management Division, Facility General Affairs Section (Chutoen Sogo Iryo Senta, Kanri-ka, Shisetsu Shomu-kakari)</b> ☎ 0537-21-5555



## Nationwide 'Women's Rights Hotline' Promotion Week

ぜんこくいつせい じょせい じんげん きょうかじゆうかん  
全国一斉「女性の人権ホットライン」強化週間



<b>Date &amp; Time</b>	<b>Thursday 12 November – Wednesday 18 November: 8:30 am – 7:00 pm</b> <b>Saturday &amp; Sunday: 10:00 am – 5:00 pm</b> ● This hotline also runs year-round: <b>Monday - Friday, 8:30 am – 5:15 pm (except national holidays)</b>
<b>Details</b>	Don't suffer alone – please call for advice about issues that may be affecting you like domestic abuse or stalking by a husband or partner.
<b>Hotline Number</b>	☎ <b>0570-070-810</b> (Internet consultations are also available)
<b>Contact Details</b>	<b>Shiawase – Welfare Promotion Division, Social Welfare Section (Shiawase Suishin-ka Shakai Fukushi Kakari)</b> ☎ 0538-44-3121



## Confirm your Child Allowance Payments

じどうてあて ふ こみをかくにん  
児童手当の振り込みをご確認ください

<b>Payment Date</b>	<b>Friday 9 October</b>
<b>Details</b>	<b>October</b> is a child allowance payment month. Child allowance for the duration of <b>June – September (4 months)</b> will be paid on the date above. Monthly child allowance amounts per child: 1) All children under the age of 3 years and third-born (or later) children between the age of 3 years and elementary school age: <b>¥15,000</b> 2) First-born and second-born children between the age of 3 years and elementary school age and all junior high school age children: <b>¥10,000</b> 3) All other special beneficiaries: <b>¥5,000</b>
<b>Contact Details</b>	<b>Shiawase-Welfare Promotion Division, Family Welfare Section (Shiawase Suishin-ka, Katei Fukushi-kakari)</b> ☎ 0538-44-3184

<EDUCATION・<sup>きょういく</sup>教育>



**School Supply Subsidies for Children Entering Elementary/Middle School**

しょう ちゅうがっこう しんにゅうがくがくようひんひ いちぶ えんじょ  
小・中学校 新入学学用品費の一部を援助します

<b>Details</b>	A subsidy to help cover the part of the cost of school supplies is available to families with children entering municipal elementary or middle schools in Fukuroi in <b>2021 (Reiwa 3)</b> .
<b>Eligibility</b>	<b>Families that are exempt from municipal tax and receiving (single-parent) child-care allowances, and families that meet the financial criteria</b>
<b>How to Apply</b>	Please apply via an <b>application form and other necessary documents</b> (available at every elementary school within the city). <ul style="list-style-type: none"> <li>● For those with children entering elementary school: please submit your documents to the <b>Board of Education, Education Planning Division</b> service counter (Deadline: <b>Tuesday 15 December</b>).</li> <li>● For those with children entering middle school: please submit your documents to the <b>elementary school the child is currently attending</b> (Deadline: <b>Monday 30 November</b>).</li> </ul>
<b>Contact Details</b>	Education Planning Division, Education General Affairs Section ( <i>Kyoiku Kikaku-ka, Kyoiku Somu-kakari</i> ) ☎ 0538-44-3120



**Education Loans for Single-Parent Families**

ほしふしつからふくししきんかじつけいと  
母子父子寡婦福祉資金貸付制度

<b>Details</b>	Education loans are available to cover children's enrollment preparation expenses and schooling expenses. <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Enrollment Preparation Loans:</b> available to cover expenses for <b>children entering high school or university etc</b></li> <li>● <b>Schooling Loans:</b> available to cover expenses (ex. tuition) for <b>children attending high school or university etc</b></li> </ul> <b>Interest free &amp; No guarantor required.</b>
<b>Conditions</b>	<b>Available to single parents and widows/widowers caring for children under the age of 20.</b>
<b>How to Apply</b>	Please apply directly at the <b>service-counter below</b> where the application form is available. Deadline: <b>Monday 9 November</b>
<b>Contact</b>	<b>Shiawase – Welfare Promotion Division, Family Welfare Section</b> ( <i>Shiawase Suishin-ka, Katei Fukushi-kakari</i> ) ☎ 0538-44-3184

<CLASSES・<sup>こうざ</sup>講座 & EVENTS・イベント> 



**Exciting Local Classes!**

ちいきげんき こうざ  
地域元気いきいき講座

Course Name	Information	Limit & Target	Fee	How to Apply
<b>Alcohol Ink Art Class</b>	Join us in decorating fun accessories and plates with alcohol ink!	<b>6 People</b>	<b>1st Class:</b> ¥1000	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Please submit your <b>name, address and phone number</b> to the contact details below in person or by phone.</li> <li>• Application begins <b>Thursday 15 October</b>.</li> </ul>
<b>Date &amp; Time</b>		<b>Aged 18+ living / working in Fukuroi</b>	<b>2nd Class:</b> Will differ individually	
<b>Contact Details</b>	Imai Community Center ☎ 0538-43-3388 Opening hours: 9:00 am – 5:00 pm, Closed Mondays and national holidays			



**Tsukimi no Sato Workshop Centre Outdoor Art Festival**

つきみ さとやがいげいじゅつ  
月見の里野外芸術フェスタ



<b>Date &amp; Time</b>	<b>Saturday 7 November, 10:00 am – 4:00 pm</b> ☎ (in the case of heavy rain: <b>Sunday 8 November</b> )
<b>Location</b>	<b>Tsukimi no Sato Park</b>
<b>Details</b>	<b>All are welcome</b> to enjoy a wide variety of performances including: hula dancing, aerobics, Hip Hop, high school marching band demonstrations, pre-school children and a concert band recital. There will also be a craft fair, food stalls and a model railway display. Feel free to <b>bring a picnic blanket! No need to apply.</b>
<b>Contact Details</b>	<b>Tsukimi-no-Sato Workshop Centre</b> ( <i>Tsukimi no Sato Gakuyukan</i> ) ☎ 0538-49-3400 4-3-7, Kami-Yamanashi, Fukuroi City Email: <a href="mailto:info@tsukiminosato.com">info@tsukiminosato.com</a> Opening hours: 9:00 am – 5:00 pm, Closed Thursdays



## After Hours and Holiday Emergency Care Roster 15 October - 15 November 2020

夜間・休日救急当番医表 令和2年10月15日～11月15日

Date	Clinic Name	Address	Medical Practice	TEL (0538)
10/15 THU	Yamana Shinryojo	Haruoka 588-1	Internal medicine, rheumatology, angiology, gastroenterology	49-1331
16 FRI	Kidokoro lin	Hirooka 1463-2	Internal medicine, gastroenterology	44-2323
17 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
18 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
19 MON	Yamana Shinryojo	Haruoka 588-1	Internal medicine, rheumatology, cardiology, gastroenterology	49-1331
20 TUE	Tanaka Jyunkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Internal medicine, cardiology	41-0810
21 WED	Genma Naika/Kokyuki Naika Clinic	Toyosawa 1289-41	Internal medicine, pulmonology, allergology, infectious diseases	41-0055
22 THU	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Internal medicine, cardiology	41-3000
23 FRI	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Paediatrics, allergology	41-0852
24 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
25 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
26 MON	Mizoguchi Family Clinic	Asaoka 45-1	Internal medicine, paediatrics	23-8300
27 TUE	Ishizuka Shonika/Naika Clinic	Kamiyamanashi 3-14-2	Paediatrics, internal medicine	49-2099
28 WED	Shiraki Naika Junkanki Clinic	Takao 259-2	Internal medicine, cardiology	43-9555
29 THU	Miki Shonika lin	Izumi-cho 1-7-5	Paediatrics	43-3797
30 FRI	Shimura Naika lin	Kuno 1973-3	Internal medicine, pulmonology, pediatrics	44-1159
31 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
11/1 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
2 MON	Tokunaga lin	Nishidori 149-1	Internal medicine, paediatrics, dermatology, rehabilitation	23-2017
3 TUE	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
4 WED	Hiro Clinic	Kamiyamanashi 2070	Internal medicine	48-5200
5 THU	Kidokoro lin	Hirooka 1463-2	Internal medicine, gastroenterology	44-2323
6 FRI	Kawano Naika/Shokaki Naika lin	Hojo 3-7-9	Internal medicine, gastroenterology	42-2277
7 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
8 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131
9 MON	Yamana Shinryojo	Haruoka 588-1	Internal medicine, rheumatology, cardiology, gastroenterology	49-1331
10 TUE	Tanaka Jyunkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Internal medicine, cardiology	41-0810
11 WED	Genma Naika/Kokyuki Naika Clinic	Toyosawa 1289-41	Internal medicine, pulmonology, allergology, infectious diseases	41-0055
12 THU	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Internal medicine, cardiology	41-3000
13 FRI	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Paediatrics, allergology	41-0852
14 SAT	Seek treatment at clinics during standard treatment hours, or go to Chutoen General Medical Center			
15 SUN	Fukuroi-shi Kyujitsu Kyukan Shinryo-Shitsu	Kuno 2515-1	Internal medicine, paediatrics, surgery	84-9131



## Holiday Emergency Dental Care Roster October - November (9:00 am - midday)

休日救急歯科診療当番医表 令和2年10月～11月

Date	Clinic Name	Address	TEL (0538)
10/18 SUN	Iwata Byoin Shika Koku Geka	Iwata-shi Okubo 512-3	38-5000
25 SUN	Dental services are not available on the last Sunday of every month		
11/1 SUN	Suzuki Shika lin	Takao 1780	42-8400
8 SUN	Yamaguchi Shika lin	Iwata-shi Kusasaki 845	37-0114
15 SUN	Iwata Byoin Shika Koku Geka	Iwata-shi Okubo 512-3	38-5000

